

## Bevezetés

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavartalan munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a jelen dokumentációban és a gépen található, biztonsággal kapcsolatos és figyelmeztető megjegyzésekre.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

## Jelmagyarázat



### Figyelem!

Ezen figyelmeztetések pontos betartása segít megelőzni a személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat.



Speciális megjegyzések, amelyek megkönnyítik a megértést és a kezelést.

A gépen található szimbólumok

	Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Ne engedjen senkit a veszélyzónába.
	A vágóberendezésen végzett munkálatok előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
	Figyelem! Veszély! A tápkábelt mindig tartsa távol a vágóberendezéstől.
	Figyelem! Veszély! A kezeit és lábait tartsa távol a vágóberendezéstől. Ha megsérül a tápkábel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
	Mindig viseljen védőszemüveget. Mindig viseljen hallásvédőt.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a gép gyepek fellazítására és szellőztetésére szolgál, és magáncélú használatra készült. Használata csak száraz, rövidre vágott gyepek esetén engedélyezett.

A nem magáncélú használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.



### Figyelem!

A gépet nem szabad üzletszerűen használni.

## Biztonsági utasítások

- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad használni
- A gépet a nedvességtől óvni kell
- A biztonsági és védelmi berendezéseket nem szabad kiiktatni
- Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt
- Mindig viseljen hosszú nadrágot és zárt cipőt
- A kezeit és lábait tartsa távol a vágóberendezéstől
- Ne engedjen senkit a veszélyzónába
- Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről
- A gép elhagyásakor:
  - Állítsa le a motort
  - Várja meg, amíg leáll a vágóberendezés
  - Válassza le a hálózatról
- A gépet ne hagyja felügyelet nélkül
- Gyermekes és egyéb, a használati útmutatót nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a gépet
- A gépet nem szabad alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni
- Ügyeljen a kezelőszemélyzet életkorára vonatkozó helyi előírások betartására

## Biztonsági és védelmi berendezések

### Motorvédő kapcsoló

A talajlazító/szellőztető túlterhelése esetén a motorvédő kapcsoló leállítja a motort. A motorvédő kapcsolót nem szabad kiiktatni.

Ha a motorvédő kapcsoló állította le a gépet, a következők szerint járjon el:

1. Válassza le a gépet az elektromos hálózatról.
2. Szüntesse meg a túlterhelés okát.
3. Várjon 2–3 percet a gép lehűlésére, majd csatlakoztassa a gépet újra az elektromos hálózathoz, és helyezze üzembe a gépet.

## Biztonsági kapcsolókengyel

A gép egy biztonsági kapcsolókengyellel van felszerelve, amely az elengedésekor leállítja a gépet.

### Veszély!

A biztonsági kapcsolókengyelt nem szabad kiiktatni.

## Hátsó csapófedél

A gép egy hátsó csapófedéllel rendelkezik.

## Optikai biztonsági kijelző (C, H ábra)

Az optikai biztonsági kijelző a munkatengely rögzített állapotát jelzi. Ha a zöld jelölés látható (5 mm), a munkatengely megfelelően rögzítve van.

## Összeszerelés

A gépet az ábrázolt módon (A, B ábra) szerelje össze.

### Figyelem!

A gépet csak a teljes összeszerelése után szabad üzemeltetni.

## Üzembe helyezés

### Figyelem!

Üzembe helyezés előtt mindig ellenőrizze a gépet szemrevételezéssel. Meglazult, sérült vagy kopott vágóberendezéssel és/vagy rögzítőelemekkel a gépet tilos használni.

- Ügyeljen az engedélyezett üzemeltetési időszakokkal kapcsolatos helyi előírásokra

## Csatlakozókábel biztonsága

- Csak a DIN/VDE 0282 szabvány előírásainak megfelelő, H05RN-F minőségű, 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű, gumírozott kábelt használjon.
- A csatlakozókábelen fel kell hogy legyen tüntetve a típusmegnevezés. A használt dugasztnak, illetve dugaljnak gumiból kell készülnie, vagy gumibevonatosnak kell lennie, és meg kell felelniük a DIN/VDE 0620 szabvány előírásainak.
- Mindig elegendően hosszú csatlakozókábelt használjon.
- A csatlakozókábelnek, a dugasztnak, valamint a dugaljnak fröccsenő víz elleni védelemmel kell rendelkeznie.
- A csatlakozókábelt, a dugaszt, illetve a dugaljat ki-

zárólag erre jogosult szakemberek javíthatják. Sérült csatlakozókábelt (például amelynek szigetelése repedezett, szakadt, összenyomódott vagy megtört) tilos használni.

- A csatlakozókat óvja a nedvességtől.

### Veszély!

Ne sértse meg vagy vágja át a csatlakozókábelt. A kábel sérülése esetén azonnal válassza le a kábelt az elektromos hálózatról.

## Energiaszükséglet

- 230 V/50 Hz váltóáram
- Minimális keresztmetszet
- Csatlakozókábel = 1,5 mm<sup>2</sup>
- Hálózat minimális védelme = 10 A
- Életvédelmi relé (FI-relé)
- Maximális kiváltási érzékenység = 30 mA

## Csatlakoztatás a hálózathoz (E ábra)

1. A hálózati kábel csatlakozó részét dugja a biztonsági nyomókapcsoló dugaljába.
2. Hajtson egy hurkot a hálózati kábelre, és akassza be a kábeltartóba. A hurok legyen olyan hosszú, hogy a kábeltartó szabadon átcúszhasson a fogantyú egyik oldaláról a másikra.

### Veszély!

A gépet soha ne csatlakoztassa életvédelmi relével nem rendelkező elektromos hálózathoz.

## Munkamélység beállítása (D ábra)

### Figyelem!

A munkamélységet csak akkor szabad állítani, ha a motor nem jár, és a kés tengelye sem forog.

A késtengely munkamélységét a kiválasztó tárcsával lehet beállítani.

1. A talajlazítót a fogantyúnál fogva döntse hátra.
2. Nyomja le a forgókapcsolót, és fordítsa a „2” állásba.

Kiválasztó tárcsa állásai:

1–5 = Munkamélység beállítása (D ábra)



Új kés használata esetén a kiválasztó tárcsát legfeljebb a „2” állásba szabad állítani.

A megfelelő munkamélységet a következők határozzák meg:

- a gép állapota,
- a kés kopottsága.

Ha rosszul állítja be a munkamélységet:

- a talajlazító leáll,
- a motor nem forog.

Ebben az esetben a kiválasztó tárcsát állítsa kisebb fokozatba.



A talajlazítás előtt mindig nyírja le a fűvet.

A motor indítása (F, G ábra)

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a biztonsági nyomókapcsoló nyomógombját.
2. Húzza a biztonsági kapcsolókengyelt a fogantyúhoz. A motor elindul.



A biztonsági kapcsolókengyel nem reteszlődik. Folyamatosan húzva kell tartani.

3. Engedje el a biztonsági nyomókapcsoló nyomógombját.

Állítsa le a motort

1. Engedje el a biztonsági kapcsolókengyelt. A kapcsolókengyel automatikusan alaphelyzetbe áll. A motor leáll.



**Vágásveszély!**

A késtengely a motor leállítás után még forog. A motor leállítás után ne nyúljon azonnal a gép alá.

Fűgyűjtő be-/kiakasztása

1. A fűgyűjtő be-/kiakasztása előtt állítsa le a motort.
2. Várja meg, amíg leáll a késtengely.

Általános tudnivalók az üzemeltetéssel kapcsolatban

- A gép indításához a vágóberendezésnek teljesen szabadon kell tudnia forogni
- A csatlakozókábelt tartsa távol a munkaterülettől
- A kezeit és a lábait tartsa távol a forgó alkatrészekről
- A gépet csak az irányítófogantyúnál fogva irányítsa. Ez biztosítja a szükséges biztonsági távolságot
- Különös elővigyázatossággal járjon el, amikor kanyarodik a talajlazítóval, vagy amikor maga felé húzza a gépet

- Lejtős terepen ügyeljen arra, hogy biztosan álljon
- Lejtős terepen mindig a lejtésirányra merőlegesen lazítsa a talajt
- Ne végezzen talajlazítást meredek lejtőkön
- A talajlazítót mindig kis sebességgel tolja
- A gépet soha ne billentse meg vagy szállítsa járó motorral
- Ellenőriztesse a gépet szakemberrel:
  - ha valamilyen akadályon toltá át,
  - ha azonnal leáll a motor,
  - ha elhajlott a kés,
  - ha elhajlott a késtengely,
  - ha sérült az ékszíj.

## Karbantartás és ápolás



**Veszély!**

A késtengelynél végzett munka során megsérülhet. Viseljen védőkesztyűt.


- Minden karbantartási és tisztítási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Várja meg, amíg leáll a tengely forgása.
- A házat nem szabad kinyitni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Az elkopott vagy sérült munkaeszközökből és csapokból mindig a teljes készletet cserélje ki, hogy a rendszer ne váljon kiegyensúlyozatlanná.
- A gépet ne fröcskölje le vízzel. A gépbe jutó víz tönkretelheti a motort és a biztonsági nyomókapcsolót.
- A gépet minden használat után tisztítsa meg (kaparóval, ronggyal stb.).

Késtengely kiserelése (H ábra)

1. Csavarja ki a csapágyházat tartó csavart (1).
2. Hajtsa fel a csapágyház (2) felső részét.
3. Emelje ki a késtengelyt a csapágyház alsó részéből, és húzza ki a hajtott oldalból (3).

A beszerelés fordított sorrendben történik.

## Kécek kiszérése (I ábra)

 A kécek kiszérése előtt jegyezze meg, pontosan milyen állásban vannak beszerelve.

1. Tekerje ki a hatlapfejű csavart (1).
2. Óvatosan húzza le a golyóscsapágyat (2) a tengelyről (8).
3. Húzza le a tengelyről a nyomógyűrűt (3), a tárcsát (4) és a rövid távtartóperselyt (5)
4. Egymás után húzza le a kést (6) és a hosszú távtartóperselyeket.

A beszerelés fordított sorrendben történik.

## Gyepszellőztető henger kiszérése

A gyepszellőztető henger kiszérése és az acél rugós tűskék cseréje a késtengelyhez használt eljárással azonos módon végezhető el.

## Segítség üzemzavar esetén

Zavar	Megoldás
A motor nem jár	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze a csatlakozókábelt, valamint a kábel védőkapcsolóját</li> <li>■ Húzza a motor kapcsolókengyelét a fogantyú felső részéhez.</li> <li>■ Válasszon kisebb munkamélységet.</li> </ul>
A tengely nem forog	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Válasszon kisebb munkamélységet.</li> <li>■ Tisztítsa meg a kéceket</li> <li>■ Keresse fel az ügyfélszolgálatot</li> </ul>
A motor teljesítménye csökken	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Válasszon kisebb munkamélységet.</li> <li>■ Cserélje ki az elkopott kéceket.</li> <li>■ Tisztítsa meg a házat</li> <li>■ Nyírja le a fűvet (túl magas a fű).</li> </ul>
Rossz lazítási teljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Válasszon kisebb munkamélységet.</li> <li>■ Cserélje ki az elkopott kéceket.</li> </ul>
Egyenetlen járás A gép berezeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A kécek sérültek.</li> <li>■ Keresse fel az ügyfélszolgálatot.</li> </ul>

Forduljon szakszervizhez, ha olyan zavart tapasztal, amely nem hárítható el ezen táblázat segítségével.

## Hulladékkezelés



A kiszolgált gépeket, elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba helyezni.

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

**EU megfelelési nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

<b>Termék</b> Talajlazító <b>Gyártási szám</b> G1401405	<b>Gyártó</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	<b>Meghatalmazott</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Typ</b> 32.3 VLE CC Comfort	<b>EU-irányelvek</b> 2006/42/EG 2004/108/EG 2000/14/EG 2011/65/EU 2006/95/EG	<b>Harmonizált szabványok</b> EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13 EN 13684+A3 EN 60335-2-92
<b>Zajnyomásszint mért / garantált</b> 98 / 99 dB(A)	<b>Megfelelés értékelése</b> 2000 /14/EG Függelék V	

Kötz, 2012-11-09



Antonio De Filippo, Managing Director

## Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítással vagy pótalkatrész biztosításával hárítjuk el. Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törvényei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótalkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótalkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve **XXX XXX (X)**
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.